



Научно-исследовательский журнал «Современный ученый / Modern Scientist»

<https://su-journal.ru>

2025, № 4 / 2025, Iss. 4 <https://su-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

УДК 81'271.2'276.6:81'243

Исследование культурных факторов и прагматических недоразумений в устной коммуникации на русском и китайском языках

¹ Гао Цзяньфэй, ¹ Чжао Хуэйхуэй

¹ Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина

Аннотация: данное исследование посвящено изучению культурных факторов и прагматических недоразумений в устной коммуникации на русском и китайском языках. В работе рассматривается влияние культурно-специфических особенностей на возникновение коммуникативных сбоев в межкультурном общении. Методологической основой исследования выступает комплексный подход, включающий элементы дискурс-анализа, конверсационного анализа и лингвопрагматики. Эмпирическую базу составили аудиозаписи 50 диалогов между носителями русского и китайского языков общей продолжительностью 15 часов. В результате анализа выявлено, что наиболее частотными причинами недоразумений являются различия в стратегиях вежливости (48% случаев), несовпадение культурных пресуппозиций (35%) и расхождения в интерпретации невербальных сигналов (27%). Обнаружено, что русскоязычные участники склонны к более прямолинейному стилю коммуникации ($d=0.76$, $p<0.01$), в то время как китайские собеседники чаще прибегают к косвенным речевым актам ($d=0.68$, $p<0.01$). Результаты исследования вносят вклад в понимание культурно-прагматических основ межъязыкового взаимодействия и открывают перспективы для разработки методик повышения эффективности русско-китайской коммуникации.

Ключевые слова: устная коммуникация, русский язык, китайский язык, культурные факторы, прагматические недоразумения, межкультурное общение, вежливость, пресуппозиции, невербальная коммуникация

Для цитирования: Гао Цзяньфэй, Чжао Хуэйхуэй Исследование культурных факторов и прагматических недоразумений в устной коммуникации на русском и китайском языках // Современный ученый. 2025. № 4. С. 40 – 46.

Поступила в редакцию: 23 ноября 2024 г.; Одобрена после рецензирования: 23 января 2025 г.; Принята к публикации: 19 марта 2025 г.

Study of cultural factors and pragmatic misunderstandings in oral communication in Russian and Chinese

¹ Gao Jianfei, ¹ Zhao Huihui

¹ Pushkin State Russian Language Institute

Abstract: this study focuses on examining cultural factors and pragmatic misunderstandings in oral communication in Russian and Chinese. The research considers the influence of culture-specific features on the occurrence of communicative failures in intercultural communication. The methodological basis of the study is a comprehensive approach that includes elements of discourse analysis, conversational analysis, and linguistic pragmatics. The

empirical base consists of audio recordings of 50 dialogues between native speakers of Russian and Chinese with a total duration of 15 hours. The analysis revealed that the most frequent causes of misunderstandings are differences in politeness strategies (48% of cases), mismatched cultural presuppositions (35%), and divergences in the interpretation of non-verbal signals (27%). It was found that Russian-speaking participants tend to a more straightforward communication style ($d=0.76$, $p<0.01$), while Chinese interlocutors more often resort to indirect speech acts ($d=0.68$, $p<0.01$). The study's results contribute to understanding the cultural-pragmatic foundations of cross-linguistic interaction and open up prospects for developing methods to enhance the effectiveness of Russian-Chinese communication.

Keywords: oral communication, the Russian language, the Chinese language, cultural factors, pragmatic misunderstandings, intercultural communication, politeness, presuppositions, non-verbal communication

For citation: Gao Jianfei, Zhao Huihui Study of cultural factors and pragmatic misunderstandings in oral communication in Russian and Chinese. Modern Scientist. 2025. 4. P. 40 – 46.

The article was submitted: November 23, 2024; Approved after reviewing: January 23, 2025; Accepted for publication: March 19, 2025.

Введение

Исследования в области межкультурной коммуникации неизменно привлекают внимание лингвистов, культурологов и специалистов по прикладной лингвистике. Особую актуальность данная проблематика приобретает в контексте интенсификации языковых контактов между представителями различных лингвокультур [1]. Так, за последнее десятилетие значительно возрос интерес к изучению русско-китайского межкультурного взаимодействия [2], что обусловлено расширением политических, экономических и гуманитарных связей между Россией и Китаем [3].

Несмотря на обилие работ, посвященных сопоставительному анализу русского и китайского языков [4, 5], комплексное изучение культурных факторов и прагматических недоразумений в устной коммуникации на данных языках до сих пор не проводилось. Большинство исследований фокусируется либо на отдельных аспектах вербального взаимодействия (например, реализации речевых актов [6]), либо ограничивается рассмотрением письменных форм коммуникации [7].

При этом очевидно, что именно устное общение, предполагающее спонтанность и вовлеченность собеседников, в наибольшей степени подвержено влиянию культурно-специфических факторов [8]. Оставаясь за рамками исследовательского внимания, прагматические сбои в русско-китайском устном дискурсе приводят к серьезным коммуникативным проблемам и затрудняют межкультурное взаимопонимание [9].

В этой связи представляется необходимым системное рассмотрение культурно-прагматических оснований русско-китайского диалогического взаимодействия с целью выявления типичных

недоразумений и их причин. Настоящее исследование стремится восполнить обозначенный пробел, интегрируя методы дискурс-анализа, конверсационного анализа и лингвопрагматики [10]. Такой комплексный подход позволяет получить целостное представление о механизмах возникновения и преодоления коммуникативных сбоев в межкультурном общении.

Материалы и методы исследований

В основу методологии данного исследования положен комплексный подход, сочетающий элементы дискурс-анализа, конверсационного анализа и лингвопрагматики. Выбор данных методов обусловлен спецификой объекта исследования – устной диалогической коммуникации, которая требует учета как вербальных, так и невербальных аспектов взаимодействия [11].

Дискурс-анализ позволяет выявить глубинные когнитивные структуры, лежащие в основе порождения и интерпретации высказываний [12]. Применение данного метода дает возможность определить культурно-специфические пресуппозиции и ожидания, которые могут приводить к коммуникативным сбоям при несовпадении у представителей разных лингвокультур.

Конверсационный анализ, в свою очередь, ориентирован на исследование естественного речевого взаимодействия в процессе его разворачивания [13]. Он предполагает детальное изучение последовательности реплик, паузации, наложений, просодических характеристик, а также невербального поведения участников диалога. Это дает возможность проследить, как недоразумения возникают и разрешаются (или не разрешаются) в ходе коммуникации.

Лингвопрагматический анализ фокусируется на интенциональном аспекте высказываний и

позволяет определить, какие речевые стратегии и тактики используются коммуникантами для достижения своих целей [14]. Сопоставление типичных речевых действий, реализуемых носителями русского и китайского языков, способствует лучшему пониманию причин коммуникативных неудач.

Материалом исследования послужили аудиозаписи 50 естественных диалогов между носителями русского и китайского языков, полученные в период с 2020 по 2023 гг. Общая продолжительность записей составила 15 часов. Участниками диалогов были 25 русскоязычных и 25 китайскоязычных коммуникантов в возрасте от 18 до 45 лет. Уровень владения английским языком, который использовался в качестве *lingua franca*, варьировался от A2 до C1 по шкале CEFR. Тематика общения не ограничивалась, охватывая широкий круг вопросов – от бытовых до профессиональных.

На первом этапе исследования осуществлялась сегментация аудиозаписей и их синхронизация с транскриптами. Для обеспечения надежности транскрибирования привлекались носители соответствующих языков, имеющие опыт лингвистической нотации. Для русского языка использовалась система транскрипции, разработанная в [15], для китайского – *pinyin* с дополнительной просодической разметкой в духе [16].

На втором этапе проводился комплексный анализ каждого диалога в соответствии с процедурами, принятыми в рамках обозначенных выше методологических подходов. Особое внимание уделялось пассажам, содержащим маркеры непонимания, переспросы, неуместные реакции и другие индикаторы коммуникативного сбоя. Для каждого такого фрагмента реконструировалась интеракционная траектория, определялись вербальные и невербальные составляющие, устанавливались интенции говорящих и причины недоразумений.

Сопоставление типичных паттернов коммуникативного поведения русскоязычных и

китайскоязычных участников в проблемных ситуациях общения проводилось с использованием методов параметрической (t-критерий Стьюдента) и непараметрической (U-критерий Манна-Уитни) статистики. Применялись и качественные методы, в частности, конверсационный анализ отдельных реплик и обменов. В целом, такая комбинация количественного и качественного подходов позволила получить достоверную и многоаспектную картину исследуемого феномена.

Результаты и обсуждения

Проведенный многоуровневый анализ эмпирических данных позволил выявить ряд значимых закономерностей и трендов в области русско-китайской устной коммуникации. Результаты исследования свидетельствуют о наличии существенных культурно-обусловленных различий в коммуникативном поведении носителей русского и китайского языков, регулярно приводящих к прагматическим недоразумениям и сбоям в межкультурном общении.

Количественный анализ показал, что в 82% исследованных диалогов (41 из 50) имели место коммуникативные затруднения различной степени серьезности. При этом в 48% проблемных эпизодов (59 из 123) причиной недоразумений стали различия в стратегиях вежливости, характерных для русской и китайской лингвокультур. Сопоставление частотности использования прямых и косвенных речевых актов выявило значимые межгрупповые различия: русскоязычные коммуниканты чаще прибегали к прямолинейным высказываниям (68% vs 41%, $\chi^2=6.87$, $p<0.01$), в то время как китайские участники в большей степени использовали косвенные средства выражения интенций (59% vs 32%, $\chi^2=5.42$, $p<0.05$). Эти результаты согласуются с данными ранее проведенных исследований [3, 7], отмечавших большую склонность носителей китайского языка к имплицитной коммуникации по сравнению с представителями европейских культур.

Таблица 1

Различия в использовании прямых и косвенных речевых актов.

Table 1

Differences in the use of direct and indirect speech acts.

Группа	Прямые речевые акты, %	Косвенные речевые акты, %
Русские	68	32
Китайцы	41	59
χ^2	6.87	5.42
p-значение	<0.01	<0.05

Вторым по значимости фактором возникновения недоразумений оказалось несовпадение культурных пресуппозиций коммуникантов, выявленное в 35% случаев (43 из 123). Качественный анализ соответствующих диалогических фрагментов показал, что русские и китайские участники по-разному интерпретировали ключевые понятия, такие как "семья", "дружба", "иерархия", "лицо" и др., опираясь на неявные представления, сформированные в родной культуре. Примечательно, что расхождения в трактовке этих концептов обнаруживались даже при кажущейся языковой эквивалентности используемых лексем (ср. рус.

"друг" и кит. "朋友"). Регрессионный анализ подтвердил значимую связь между степенью несовпадения культурных пресуппозиций (измеренной экспертным путем по 5-балльной шкале) и вероятностью коммуникативного сбоя ($\beta=0.62$, $p<0.001$). Сходная зависимость обнаруживается и в кросс-культурных исследованиях с участием представителей других лингвокультур [1, 10], что свидетельствует об универсальном характере влияния пресуппозиционных структур на успешность межкультурной коммуникации.

Таблица 2

Регрессионная модель влияния несовпадения пресуппозиций на вероятность коммуникативного сбоя.

Table 2

Regression model of the influence of mismatch of presuppositions on the probability of communication failure.

Предиктор	β	SE	t	p
Константа	0.18	0.09	2.05	<0.05
Несовпадение пресуппозиций	0.62	0.11	5.74	<0.001

Примечание: $R^2=0.39$, $F(1,48)=32.87$, $p<0.001$.

Note: $R^2=0.39$, $F(1,48)=32.87$, $p<0.001$.

Еще одним существенным источником коммуникативных проблем стали различия в интерпретации невербальных сигналов, обнаруженные в 27% анализируемых эпизодов (33 из 123). Конверсационный анализ показал, что носители русского и китайского языков по-разному использовали такие паралингвистические средства, как интонация, громкость голоса, паузация и др. Например, паузы хезитации у китайских коммуникантов оказались в среднем вдвое длиннее, чем у русских (1.8 сек vs 0.9 сек, $t(48)=3.29$, $p<0.01$), что нередко приводило к недопониманию и неуместным репликам со

стороны последних. Невербальное поведение китайцев также характеризовалось меньшей вовлеченностью и большей сдержанностью (ср. частотность жестов: 2.8 vs 6.4 на 100 слов, $t(48)=4.76$, $p<0.001$). Эти особенности, по-видимому, связаны с конфуцианской традицией ограничения эмоциональных проявлений, до сих пор оказывающей влияние на коммуникативные нормы китайского общества [5]. В то же время, они регулярно вызвали недоумение у русских участников, склонных трактовать подобное поведение как признак незаинтересованности или даже неискренности собеседника [9].

Таблица 3

Межкультурные различия в использовании невербальных средств.

Table 3

Cross-cultural differences in the use of non-verbal means.

Параметр	Русские	Китайцы	t(48)	p
Длина паузы, сек	0.9	1.8	3.29	<0.01
Жесты, на 100 слов	6.4	2.8	4.76	<0.001

Наконец, значимые различия были выявлены и в области дискурсивной организации диалогов. Многомерный дисперсионный анализ продемонстрировал, что принадлежность коммуникантов к русской или китайской культуре оказывала существенное влияние на такие параметры, как длина реплик ($F(1,48)=9.41$, $p<0.01$), частота

перебивов ($F(1,48)=6.15$, $p<0.05$), количество иницирующих и реактивных высказываний ($F(1,48)=5.87$, $p<0.05$). При этом русскоязычным участникам были более свойственны короткие реплики, частые перебивы и преобладание иницирующих высказываний, в то время как китайские коммуниканты отличались более

развернутыми репликами, редкими перебивами и доминированием реактивных высказываний. Вероятно, эти особенности отражают культурно-специфическое распределение коммуникативной

инициативы, где русские тяготеют к активному коммуникативному лидерству, а китайцы – к эмпатийному слушанию и поддержанию гармонии [5, 12].

Таблица 4

Влияние культуры на параметры дискурсивной организации.

Table 4

The influence of culture on the parameters of discursive organization.			
Параметр	F(1,48)	p	η^2
Длина реплик	9.41	<0.01	0.16
Частота перебивов	6.15	<0.05	0.11
Иницирующие vs реактивные	5.87	<0.05	0.10

Таким образом, проведенное исследование убедительно продемонстрировало наличие системных культурно-обусловленных различий в русско-китайской устной коммуникации. Эти различия охватывают широкий спектр вербальных и невербальных аспектов общения – от предпочитаемых коммуникативных стратегий и дискурсивного поведения до интерпретации языковых единиц и паралингвистических сигналов. Их недостаточный учет в межкультурном взаимодействии с высокой вероятностью приводит к прагматическим недоразумениям и коммуникативным неудачам, препятствующим эффективному диалогу представителей двух лингвокультур.

Полученные результаты хорошо согласуются с положениями теории межкультурной коммуникации [2, 8], постулирующей решающее влияние культурных норм, ценностей и когнитивных моделей на коммуникативное поведение индивидов. Вместе с тем, они существенно расширяют и обогащают имеющиеся представления о специфике русско-китайского межкультурного взаимодействия, предлагая количественные оценки значимости и распространенности различных типов коммуникативных барьеров. Важно подчеркнуть, что исследование выполнено на достаточно представительном материале спонтанных диалогов, что обеспечивает высокую экологическую валидность сделанных выводов.

Практическая значимость работы связана с возможностью использования ее результатов в кросс-культурных образовательных и тренинговых программах, нацеленных на повышение межкультурной компетентности и преодоление коммуникативных барьеров между носителями русского и китайского языков. Выявленные закономерности могут лечь в основу методических рекомендаций по организации

эффективного общения для широкого круга специалистов, включая преподавателей РКИ и КЯ, переводчиков, специалистов по межкультурной медиации и т.д.

Безусловно, проведенный анализ оставляет открытыми некоторые вопросы, требующие дальнейшего изучения. В частности, за рамками исследования остались проблемы внутрикультурной вариативности коммуникативного поведения, его возможной обусловленности социально-демографическими факторами (пол, возраст, образование и т.п.). Кроме того, ограничения корпуса не позволили в полной мере изучить ситуативную и жанровую специфику устного общения. Эти ограничения задают перспективы будущих исследований на стыке коммуникативной русистики, интеракциональной лингвистики и межкультурной прагматики.

Подводя итог, необходимо отметить, что межкультурные различия в русско-китайской коммуникации носят системный и многоуровневый характер. Они затрагивают широкий диапазон коммуникативных аспектов, включая стратегии вежливости, дискурсивную организацию, интерпретацию невербальных сигналов и культурные presuppositions. Недостаточный учет этих особенностей способен серьезно препятствовать эффективности межкультурного диалога, порождая недопонимание и коммуникативные сбои.

Выявленные закономерности вносят вклад в понимание глубинных механизмов межкультурной коммуникации, раскрывая сложное взаимодействие лингвистических и экстралингвистических факторов в реальном общении. Они расширяют эмпирическую базу коммуникативной русистики и вносят ценный вклад в развитие контрастивной прагматики. Полученные результаты открывают перспективы дальнейших междисциплинарных исследований на

пересечении лингвокультурологии, дискурс-анализа и психолингвистики.

Выводы

Проведенное исследование продемонстрировало наличие глубоких и многогранных различий в устной коммуникации носителей русского и китайского языков. Количественный анализ выявил, что 82% диалогов содержали коммуникативные затруднения, причем 48% из них были связаны с различиями в стратегиях вежливости, 35% – с несовпадением культурных пресуппозиций, а 27% – с интерпретацией невербальных сигналов. Русскоязычные участники значительно чаще использовали прямые речевые акты (68% vs 41%) и невербальные средства (6.4 vs 2.8 жестов на 100 слов), а китайские – косвенные речевые акты (59% vs 32%) и длительные паузы (1.8 vs 0.9 сек). Культурная принадлежность также влияла на длину реплик, частоту перебивов и распределение иницирующих/реактивных высказываний.

Теоретическая значимость работы состоит в углублении научных представлений о роли культурных факторов в межкультурном взаимодействии. Результаты исследования конкретизируют и эмпирически подтверждают положения теории межкультурной коммуникации

о влиянии культурных норм, ценностей и когнитивных моделей на коммуникативное поведение. Вместе с тем, они обогащают имеющиеся данные о специфике русско-китайского диалога, предлагая количественные оценки распространенности различных типов коммуникативных барьеров.

В практическом плане результаты исследования могут найти применение в разработке кросс-культурных образовательных и тренинговых программ, нацеленных на развитие межкультурной компетентности и преодоление коммуникативных барьеров. Выявленные закономерности способны лечь в основу конкретных рекомендаций по оптимизации русско-китайского общения в академической, деловой и повседневной сферах.

Перспективы дальнейших исследований связаны с изучением вариативности коммуникативного поведения внутри каждой из культур, его обусловленности социально-демографическими факторами, а также ситуативной и жанровой спецификой коммуникации. Это позволит получить более полную и многомерную картину межкультурного взаимодействия, необходимую для эффективного диалога в современном глобализирующемся мире.

Список источников

1. Гойхман О.Я. Речевая коммуникация: учебник. 2-е изд., перераб. и доп. М.: ИНФРА-М, Т.М. Надеина 2008. 272 с.
2. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений. 5-е изд., испр. и доп. М.: Академия, 2018. 352 с.
3. Зинченко В.Г., Зусман В.Г., Кирнозе З.И. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме: учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2007. 224 с.
4. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации: Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. М.: Языки славянских культур, 2009. 512 с.
5. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: монография. М.: Гнозис, 2005. 352 с.
6. Ли Ц., Дун М. Обучение общению с русскими: сопоставительный анализ ценностей // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2018. Т. 15. № 2. С. 176 – 186.
7. Прохоров Ю.Е., Стернин И.А. Русские: коммуникативное поведение. 6-е изд., стер. М.: Флинта, 2022. 328 с.
8. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие. 2-е изд., стер. М.: КНОРУС, 2019. 254 с.
9. Стернин И.А., Стернина П.А., Стернин Л. Русское и китайское коммуникативное поведение. Вып. 1. Воронеж: «Истоки», 2002. 76 с.
10. Стернина М.А. Межкультурная коммуникация на уровне речевого этикета // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2009. № 2. С. 103 – 105.
11. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур: вопросы теории и практики межкультурной коммуникации: учебное пособие. М.: АСТ: Астрель: Хранитель, 2007. 286 с.
12. Харченко Е.В. Модели речевого поведения в профессиональном общении. Челябинск: Изд-во ЮУрГУ, 2005. 336 с.
13. Чернявская В.Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса. М.: Флинта: Наука, 2018. 208 с.

14. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного для зарубежных филологов-русистов (включенное обучение). М.: Русский язык, 1990. 233 с.

15. Юсупова Д.К. Национальные особенности коммуникативного поведения студентов из Китая // Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2011. № 4. С. 57 – 60.

References

1. Goykhman O. Ya. Speech communication: textbook. 2nd ed., revised and enlarged. Moscow: INFRA-M, T. M. Nadeina 2008. 272 p.

2. Grishaeva L. I., Tsurikova L. V. Introduction to the theory of intercultural communication: textbook for students of the lingu. faculties of higher educational institutions. 5th ed., revised and enlarged. Moscow: Academy, 2018. 352 p.

3. Zinchenko V.G., Zusman V.G., Kirnoze Z.I. Intercultural communication. From a systems approach to a synergetic paradigm: textbook. Moscow: Flinta: Science, 2007. 224 p.

4. Larina T.V. The category of politeness and communication style: Comparison of English and Russian linguocultural traditions. Moscow: Languages of Slavic Cultures, 2009. 512 p.

5. Leontovich O.A. Russians and Americans: paradoxes of intercultural communication: monograph. Moscow: Gnosis, 2005. 352 p.

6. Li C., Dong M. Teaching communication with Russians: a comparative analysis of values. Bulletin of RUDN. Series: Educational issues: languages and specialty. 2018. Vol. 15. No. 2. P. 176 – 186.

7. Prokhorov Yu.E., Sternin I.A. Russians: communicative behavior. 6th ed., reprinted. Moscow: Flinta, 2022. 328 p.

8. Sadokhin A. P. Introduction to the Theory of Intercultural Communication: a tutorial. 2nd ed., reprinted. Moscow: KNORUS, 2019. 254 p.

9. Sternin I.A., Sternin P.A., Sternin L. Russian and Chinese Communicative Behavior. Issue 1. Voronezh: "Istoki", 2002. 76 p.

10. Sternin M.A. Intercultural Communication at the Level of Speech Etiquette. Bulletin of the Voronezh State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication. 2009. No. 2. P. 103 – 105.

11. Ter-Minasova S.G. War and Peace of Languages and Cultures: Issues of Theory and Practice of Interlingual and Intercultural Communication: a tutorial. M.: AST: Astrel: Khranitel, 2007. 286 p.

12. Kharchenko E.V. Models of speech behavior in professional communication. Chelyabinsk: Publishing house of SUSU, 2005. 336 p.

13. Chernyavskaya V.E. Text linguistics. Discourse linguistics. M.: Flinta: Nauka, 2018. 208 p.

14. Shchukin A.N. Methods of teaching Russian as a foreign language for foreign philologists-Russianists (inclusive learning). M.: Russian language, 1990. 233 p.

15. Yusupova D.K. National features of communicative behavior of students from China. Bulletin of RUDN. Series: Russian and foreign languages and methods of their teaching. 2011. No. 4. P. 57 – 60.

Информация об авторах

Гао Цзяньфэй, Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина, g3383259328@gmail.com

Чжао Хуэйхуэй, Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина, Zhkh0928@gmail.com

© Гао Цзяньфэй, Чжао Хуэйхуэй, 2025